

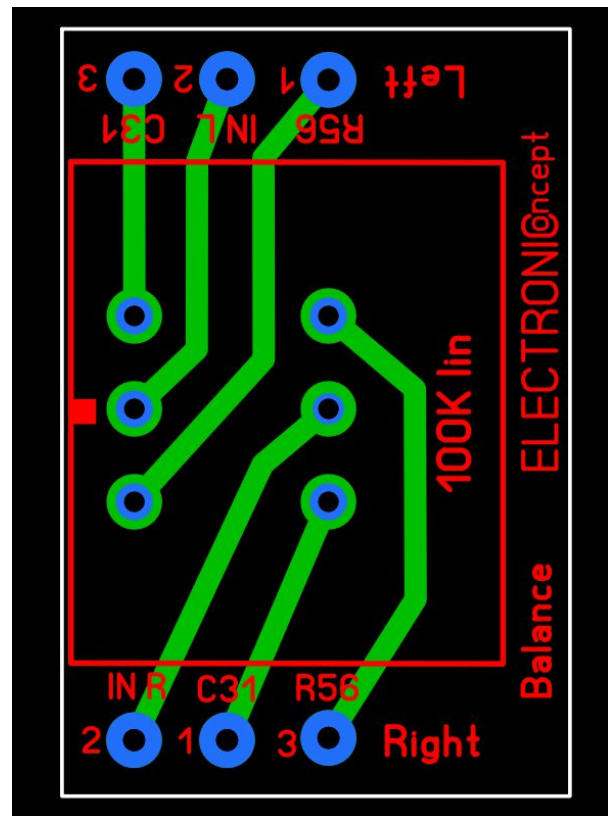
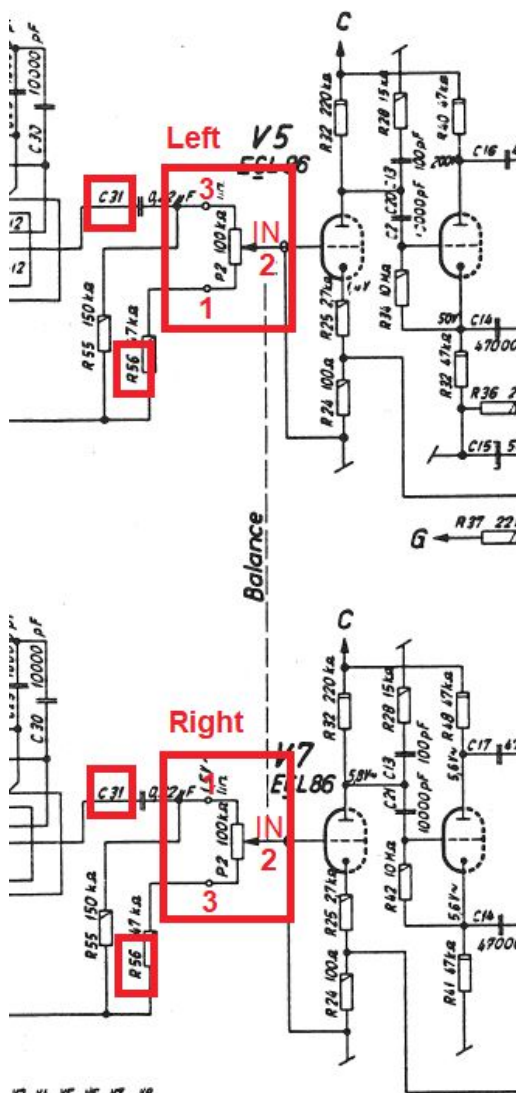
Procédure d'installation des potentiomètres ALPS

Attention :

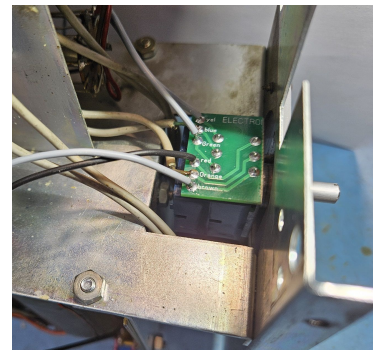
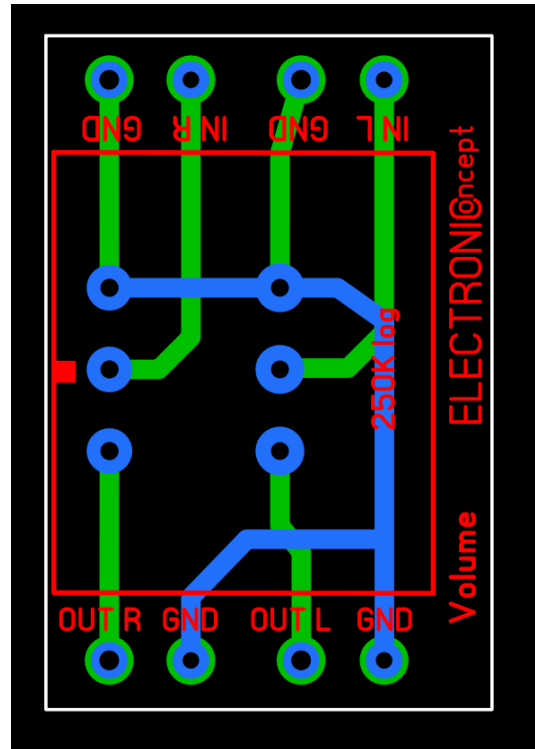
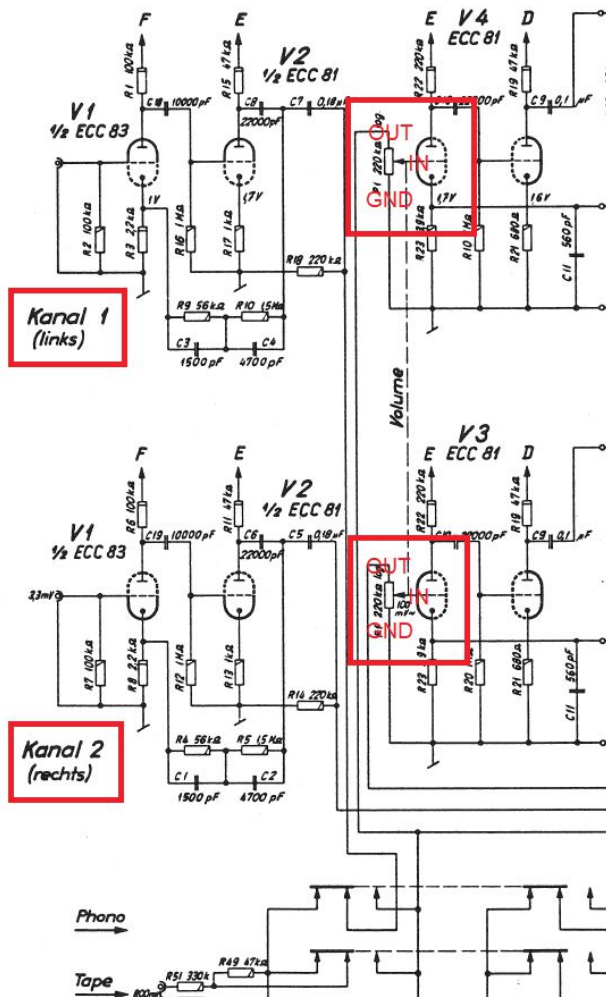
- les fils de câblage ne sont pas colorés et peuvent varier selon les appareils. Il est impératif de se référer au schéma pour identifier correctement le câblage du potentiomètre ALPS. Certains câbles peuvent être en court-circuit, il faudra les remplacer.

Étape 1 – Retrait des anciens potentiomètres

1. Dévissez les écrous des potentiomètres ainsi que les trois vis de la plaquette qui les maintient.
2. Avant de dessouder les fils des potentiomètres, prenez des photos du câblage. cela pourra être utile pour le remontage.
3. Commencez par le potentiomètre de balance, car c'est le plus complexe.
4. Soudez les câbles sur la plaquette en suivant le schéma ci-dessous. Le nouveau potentiomètre sera soudé ultérieurement.



- Ensuite, passez au potentiomètre de volume.
Toutes les indications de repérage des câbles sont également inscrites sur le circuit imprimé.
Le nouveau potentiomètre sera soudé ultérieurement.



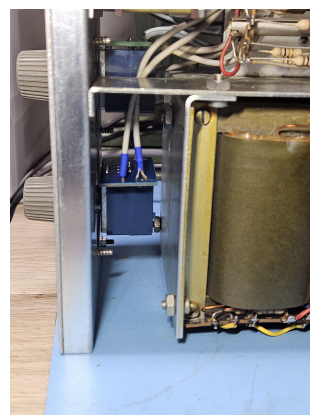
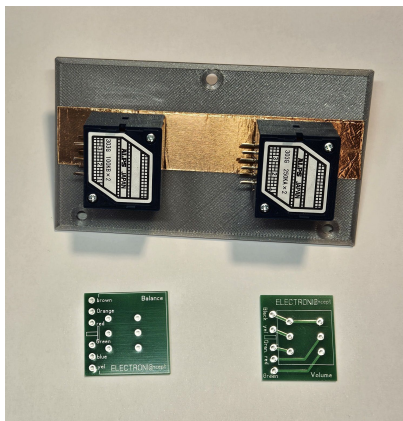
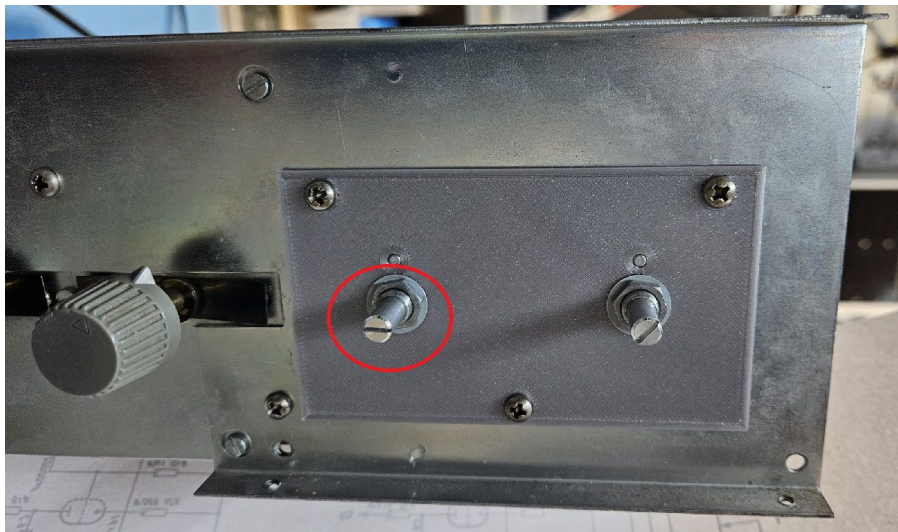
Étape 2 – Montage et test des nouveaux potentiomètres

- Contrôlez une nouvelle fois le câblage en suivant attentivement la direction des fils sur l'électronique de l'amplificateur.
- Assurez-vous qu'aucun fil n'est inversé ou mal positionné avant de poursuivre le montage.
- Si tout est en ordre, vous pouvez souder les deux potentiomètres en respectant l'orientation de l'axe indiquée sur le circuit imprimé.
Le potentiomètre de **balance** est un **100 K linéaire**, et celui de **volume** un **250 K logarithmique**.
- Installez les nouveaux potentiomètres sur la plaquette fournie avec le kit, puis fixez la plaquette sur l'amplificateur et revissez le tout.

5. Faites maintenant un test : le volume doit se régler **linéairement** sur toute la course du potentiomètre, et la balance doit positionner correctement le canal droit et le canal gauche. Si, toutefois, le volume ne se règle que sur une petite portion de la course, les câbles **d'entrée et de sortie** sont probablement inversés. Si la balance est inversée, les câbles **1 et 3** sont probablement interchangés.

Étape 3 – Installation des boutons originaux

1. Réglez les deux potentiomètres en position **centrale**. La fente de l'axe doit être **horizontale**.
2. Dans le kit, prenez la rondelle de mastic et mélangez les deux composants entre vos doigts.
3. Introduisez un peu de mastic au fond du bouton, sans en mettre trop, puis insérez délicatement le bouton avec sa flèche vers le haut, **sans le tourner**.
4. Vous pouvez toujours retirer le bouton dans les premières minutes pour le réajuster, car après, le mastic va durcir.
5. Une fois bien positionné, **ne touchez plus le bouton pendant 6 heures**.
6. **Installez les boutons seulement si vous êtes sûr de ne plus avoir besoin de démonter la face avant.**
7. Vous trouverez quelques modèles de boutons de remplacement qui peuvent convenir à cet amplificateur. <https://www.electronic-concept.com/produits/revox-model-40>



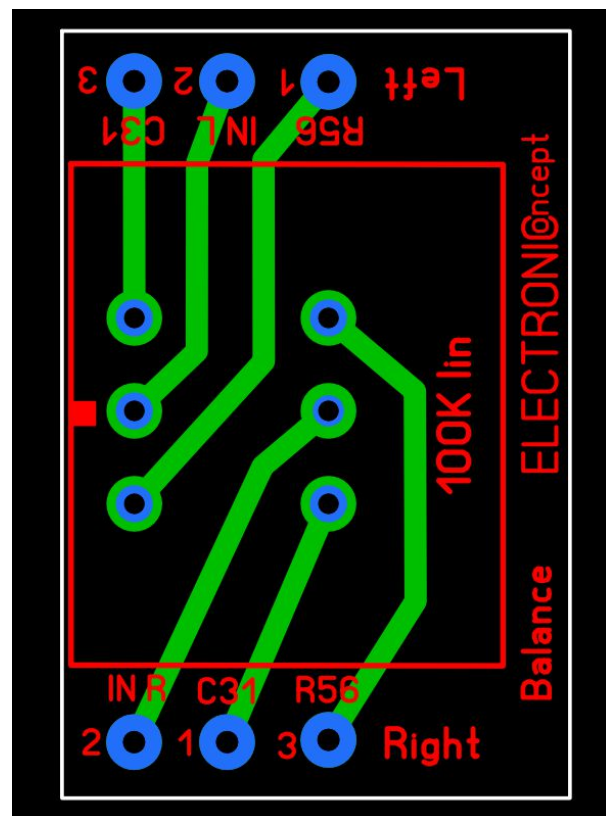
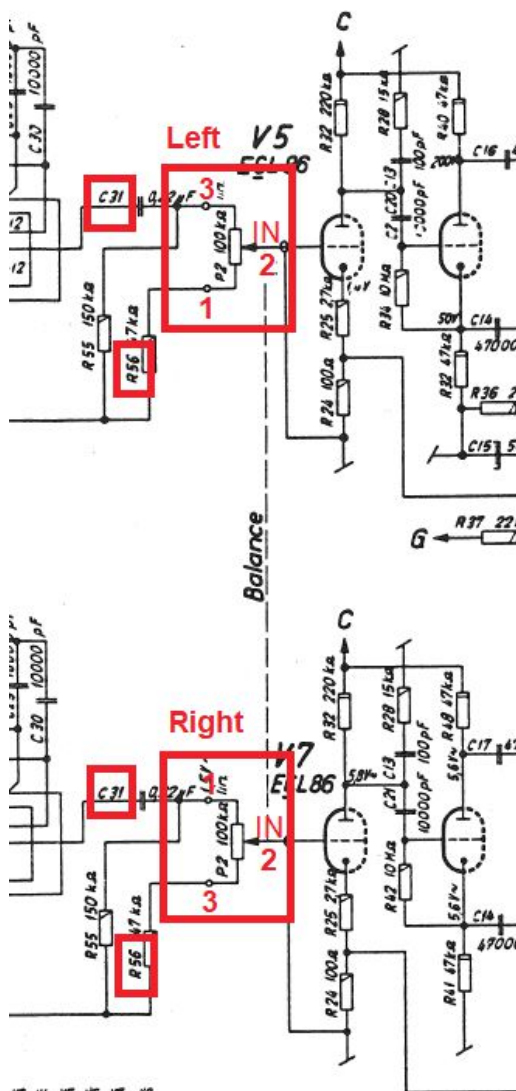
Installationsanleitung für ALPS-Potentiometer

Achtung:

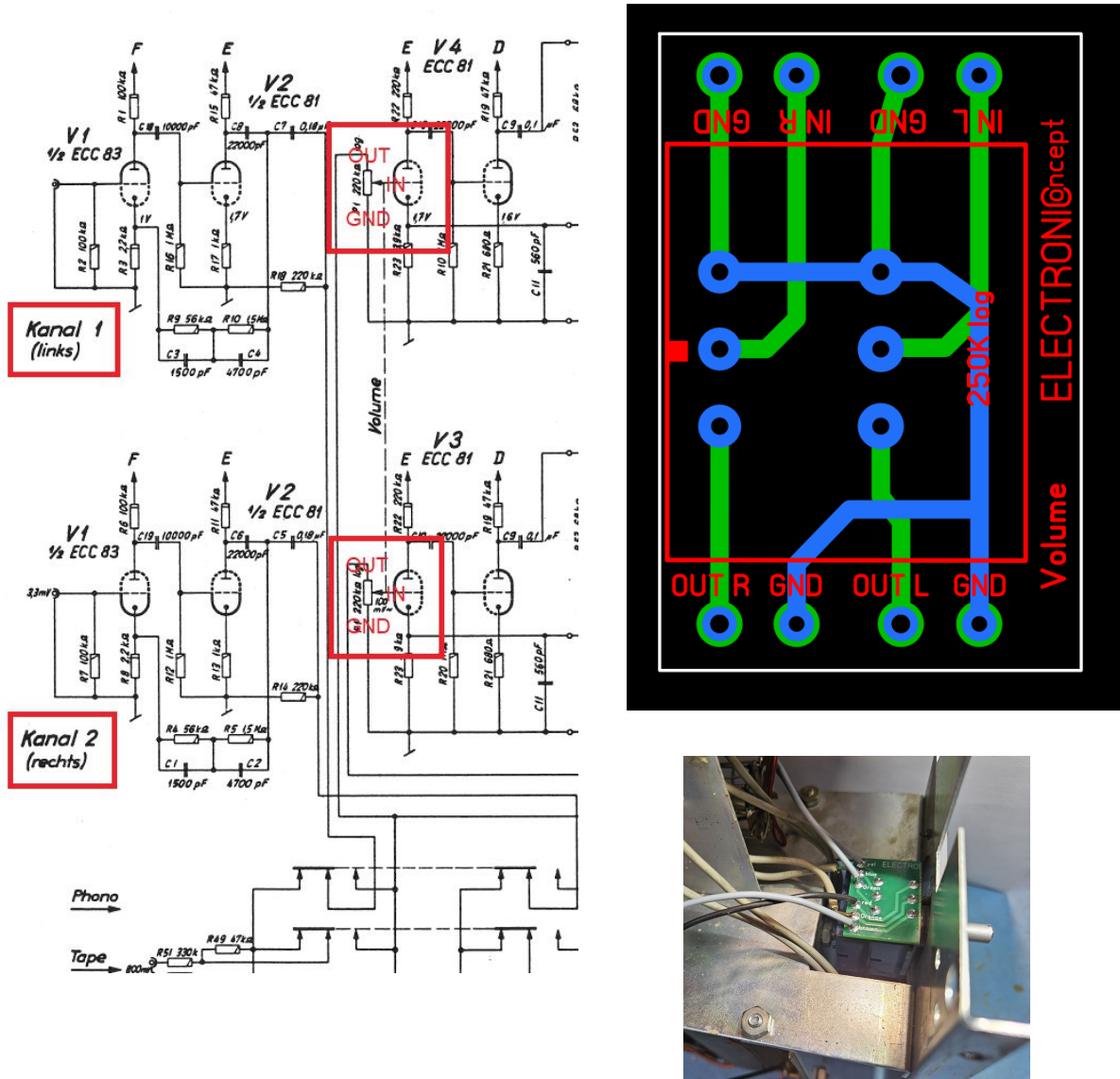
- Die Anschlussdrähte sind nicht farblich gekennzeichnet und können je nach Gerät variieren. Es ist zwingend erforderlich, das Schaltbild zu konsultieren, um die Verdrahtung des ALPS-Potentiometers korrekt zu identifizieren. Einige Kabel könnten einen Kurzschluss haben und müssen ersetzt werden.

Schritt 1 – Entfernen der alten Potentiometer

1. Schrauben Sie die Muttern der Potentiometer sowie die drei Schrauben der Halteplatte ab.
2. Machen Sie vor dem Entlöten der Drähte Fotos der Verdrahtung; dies ist für den Wiedereinbau hilfreich.
3. Beginnen Sie mit dem Balance-Potentiometer, da es am komplexesten ist.
4. Löten Sie die Drähte auf der Platine gemäß dem Schaltplan. Das neue Potentiometer wird später gelötet.



5. Anschließend das Lautstärke-Potentiometer bearbeiten. Alle Kabelkennzeichnungen finden Sie auch auf der Leiterplatte. Das neue Potentiometer wird später gelötet.



Schritt 2 – Montage und Test der neuen Potentiometer

1. Überprüfen Sie die Verdrahtung erneut und folgen Sie dabei genau der Richtung der Drähte auf der Elektronik des Verstärkers.
2. Stellen Sie sicher, dass kein Draht vertauscht oder falsch positioniert ist, bevor Sie fortfahren.
3. Wenn alles in Ordnung ist, können Sie die beiden Potentiometer gemäß der auf der Leiterplatte angegebenen Achsrichtung löten. Balance-Potentiometer: **100 K linear**
Lautstärke-Potentiometer: **250 K logarithmisch**
4. Setzen Sie die neuen Potentiometer auf die mitgelieferte Halteplatte und befestigen Sie die Platte wieder im Verstärker.

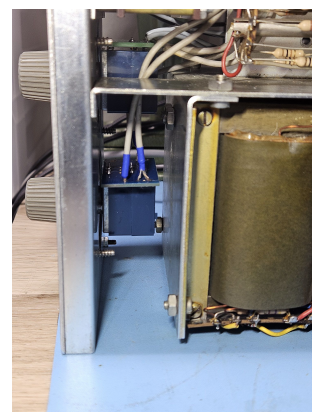
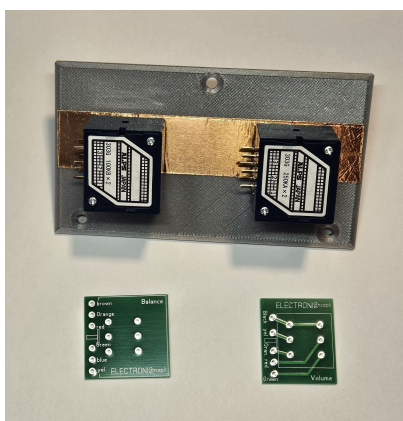
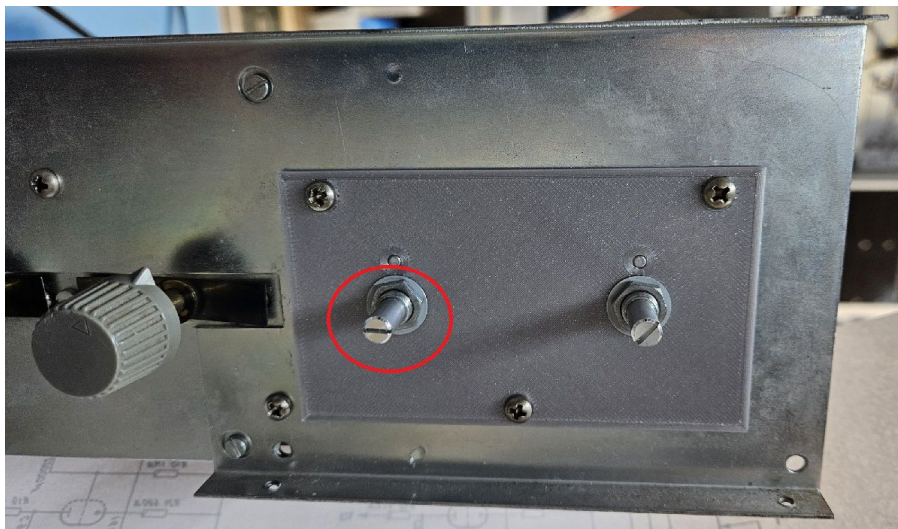
5. Testen Sie jetzt: Die Lautstärke sollte linear über den gesamten Drehbereich regelbar sein. Die Balance sollte den linken und rechten Kanal korrekt positionieren.

Wenn die Lautstärke nur über einen kleinen Bereich regelbar ist, sind wahrscheinlich die Eingangs- und Ausgangskabel vertauscht.

Wenn die Balance umgekehrt ist, sind wahrscheinlich die Kabel 1 und 3 vertauscht.

Schritt 3 – Installation der Originalknöpfe

1. Stellen Sie beide Potentiometer in die Mittelstellung. Die Achse muss horizontal stehen.
2. Nehmen Sie die Dichtungsmasse aus dem Kit und mischen Sie die beiden Komponenten zwischen den Fingern.
3. Geben Sie etwas Masse in die Unterseite des Knopfes, nicht zu viel, und setzen Sie den Knopf vorsichtig mit dem Pfeil nach oben ein, ohne ihn zu drehen.
4. In den ersten Minuten kann der Knopf zur Justierung entfernt werden, danach härtet die Masse aus.
5. Une fois bien positionné, **ne touchez plus le bouton pendant 6 heures.**
6. **Nach korrekter Positionierung den Knopf 6 Stunden lang nicht berühren.**
7. **Einige Ersatzknöpfe, die für diesen Verstärker geeignet sind, finden Sie hier:**
<https://www.electronic-concept.com/produits/revox-model-40>



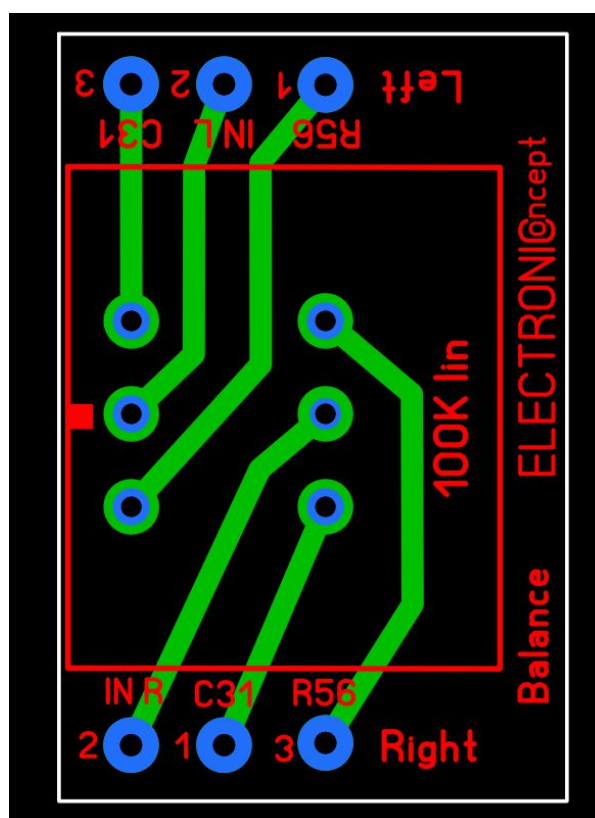
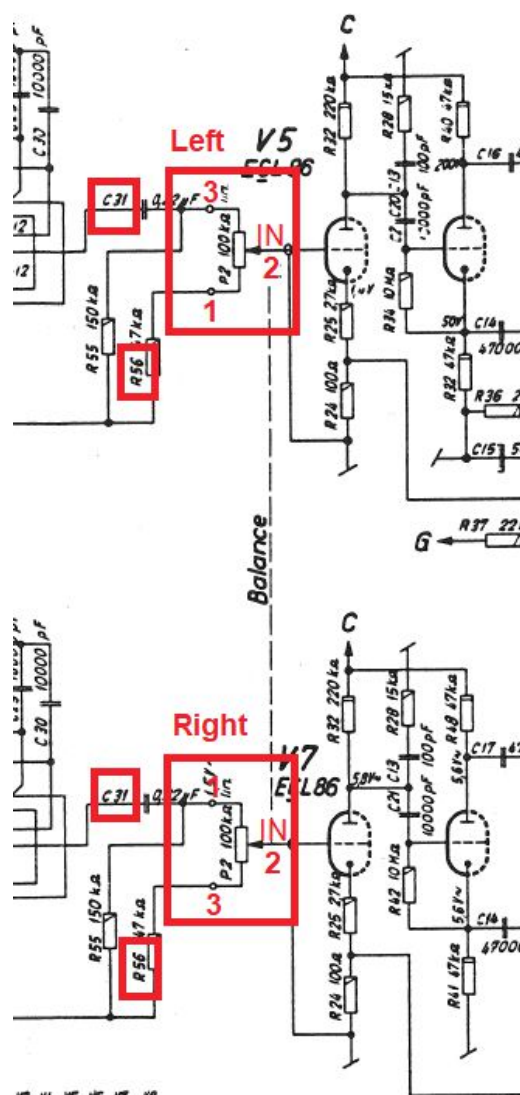
ALPS Potentiometer Installation Procedure

Attention :

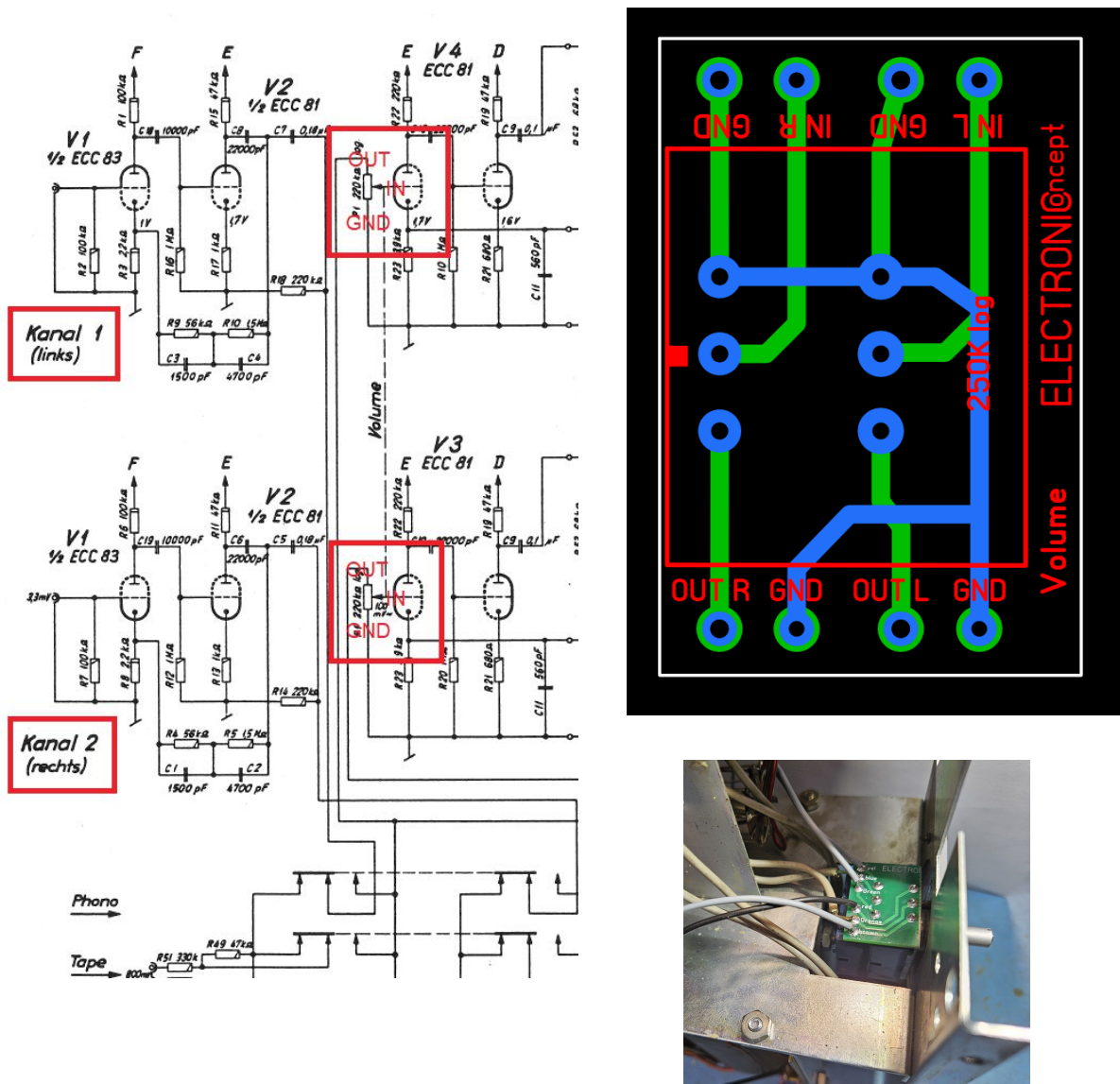
- **The wiring cables are not color-coded and may vary depending on the device. It is essential to refer to the schematic to correctly identify the ALPS potentiometer wiring. Some wires may be short-circuited and must be replaced.**

Step 1 – Removing the old potentiometers

1. Unscrew the potentiometer nuts and the three screws holding the bracket.
2. Before desoldering the potentiometer wires, take photos of the wiring; this will help during reassembly.
3. Start with the balance potentiometer, as it is the most complex.
4. Solder the wires onto the bracket according to the schematic. The new potentiometer will be soldered later.



- Then move on to the volume potentiometer.
All cable markings are also printed on the PCB. The new potentiometer will be soldered later.



Step 2 – Mounting and testing the new potentiometers

- Double-check the wiring, carefully following the wire directions on the amplifier electronics.
- Ensure no wire is reversed or mispositioned before continuing.
- If everything is correct, solder both potentiometers, respecting the axis orientation shown on the PCB. Balance potentiometer: **100 K linear**. Volume potentiometer: **250 K logarithmic**
- Install the new potentiometers on the bracket supplied with the kit, then attach the bracket to the amplifier and screw everything in place.
- Now test: Volume should adjust linearly across the entire potentiometer range. Balance should correctly position the left and right channels. If the volume only adjusts over a small portion of the range, the input and output wires are likely reversed. If the balance is reversed, wires 1 and 3 are probably swapped.

Step 3 – Installing the original knobs

1. Set both potentiometers to the central position. The shaft slot should be horizontal.
2. Take the sealing compound from the kit and mix the two components between your fingers.
3. Apply a small amount of compound to the bottom of the knob (not too much), then carefully insert the knob with the arrow pointing up, without turning it.
4. The knob can be removed in the first few minutes to adjust it, as the compound will harden afterward.
5. Once correctly positioned, do not touch the knob for **6 hours**.
6. **Install the knobs only if you are certain the front panel will not need to be removed again.**
7. **Some replacement knobs suitable for this amplifier can be found here:**
<https://www.electronic-concept.com/produits/revox-model-40>

